



© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2022 · 25991DR · www.vajer.se

GB English – Instructions

Omox Shoulder Immo

General information · Read the instruction carefully. If you got an injury, you should consult with a doctor or therapist for an individual rehabilitation plan. If you suffer from poor circulation, reduced sensibility, or diabetes, be observant on pressure marks or local swelling when you use the product. If your condition gets worse when using the product, discontinue the use and contact a doctor. If the product has been fitted by a medical trained professional like occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor, please refer to them for advice and further instructions. Follow the washing instruction on the product label. If you have material allergies you can find the material composition on the label. For more information, visit www.mediroyal.se

Indications · The product has been designed to provide support and immobilization to the shoulder post-surgery.

Contraindications · Patients with instable fractures should not use this brace unless the fracture has been stabilized first.

Pre Application · The product is made universally sized and works for both left and right. There is an arm pouch and a detachable body strap.

Application · Open the straps on the arm pouch. Adjust the length of shoulder straps and secure them in the buckles so they can not run. Position the arm into the pouch and run the straps over the shoulders. Criss-cross the straps in the back and run then on each side of the body and attach them onto the pouch. Adjust the length of the straps with the buckles if necessary. Secure the pouch with the body strap. This will prevent external rotation of the arm and shoulder.

Removal · Remove the body belt first, then open the straps on the pouch.

Material content · Check the material content on the white label.

Caring instructions and precautions · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label on the product, close all straps and use a laundry bag. Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on label.

For more information visit www.mediroyal.se

SE Svenska – Instruktioner

Omox Axel Immo

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Om du har drabbats av en skada, bör du kontakta en läkare eller terapeut för en individuell rehabiliteringsplan. Om du lider av dålig cirkulation, nedsatt sensibilitet eller diabetes, var uppmärksam på tryckmärken eller lokal svullnad när du använder produkten. Skulle ditt besvär försämras när du använder produkten skall du avbryta användningen och kontakta en läkare.

Om produkten har provats ut av medicinsk personal som arbetsterapeut, fysioterapeut, ortopedtekniker eller en läkare, kontakta dem för råd och ytterligare instruktioner. Följ tvättravisningen på etiketten på produkten. Om du har materialallergi finns materialalkompositionen på produktens etikett. För mer information besök www.mediroyal.se

Indikationer · Produkten har designats för att ge stöd och immobilisering för axelleden efter operation.

Kontraindikationer · Patienter med instabila frakturer ska inte använda denna ortos om inte frakturen har stabiliserats först.

Förberedelse för applicering · Produkten är gjord i universell storlek och fungerar för både vänster och höger. Det finns en armficka och ett avtagbart kropsband.

Applicering · Öppna banden på armfickan. Justera längden på banden och se till att metallspännena låser banden. Placera armen i fickan och dra banden över axlarna. Kryssa banden i ryggen och dra dem sedan på var sida av kroppen och fäst dem mot fickan. Justera vid behov längden på banden med spännena.

Fäst fickan med kropsbandet. Detta förhindrar extern rotation av armen och axeln.

Ta av ortosen · Ta först bort kropsbandet och öppna sedan banden på fickan.

Materialinnehåll · Kontrollera materialinnehållet på produktens etikett.

Skötselanvisningar och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att ortosen tvättas en gång i veckan. Följ tvättråden på etiketten, stäng alla kardborreband och använd en tvättpåse. Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation bör vara observanta på tryckmärken. Patienter med allergier bör kontrollera materialinnehållet på etiketten.

För mer information besök www.mediroyal.se

FI Suomi – Ohjeet

Omox-olkapäätuksi

Yleiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Jos loukkaannut, sinun tulee neuvotella lääkärin tai terapeutin kanssa yksilöllisestä kuntoutussuunnitelmasta. Jos kärsit huonosta verenkierrosta, alentuneesta tuntoaistista tai diabeteksestä, tarkkaile ja vältä mahdollisia painaumia ja paikallisen turvotuksen kertymistä. Jos terveydentilasi pahenee tuotetta käyttäessäsi, lopeta sen käyttö ja neuvottele lääkärin kanssa. Jos tuotteen on sovittanut toimintaterapeutti, fysioterapeutti, apuvälineteknikko, lääkäri tai muu terveydenhuollon ammattihenkilö, kysy neuvoa ja jatko-ohjeita häneltä. Noudata tuotteen etiketissä olevia pesuohjeita. Jos olet allerginen jollekin materiaalille, katso etiketissä materiaalikoostumus. Lue lisää verkkosivuilta www.mediroyal.se

Käyttötarkoitus · Tuote on suunniteltu tukemaan ja pitämään olkapäättä paikallaan leikkauksen jälkeen.

Ei suositella · Käytettäväksi potilailla, joilla on epävakaa murtuma, ellei murtumaa ole ensin stabiloitu.

Tietoa tuotteesta · Tuote on valmistettu yleiskokoiseksi ja sopii sekä vasemmalle että oikealle. Tuotteessa on käsivarsitasku ja irrotettava vartalohihna.

Aseta tuki näin · Avaa käsivarsitaskun hihnät. Säädä olkahihnojen pituutta ja kiinnitä ne solkiin niin, että ne eivät pääse liukumaan. Laita käsivarsi taskuun ja vedä hihnät olkapäiden yli. Lait hihnät ristiin selän takana ja vie ne sitten molemmiin puoliin vartaloa ja kiinnitä käsivarsitaskuun. Säädä tarvittaessa hihnojen pituutta soljilla. Kiinnitä käsivarsitasku hihnalla vartaloon. Tämä estää käsivarsin ja olkapään ulkokierron.

Pois otto · Irrota vartalohihna ensin ja avaa sitten käsivarsitaskun hihnät.

Valmistusmateriaali · Tarkista valmistusmateriaali valkoisesta tuotelapusta.

Hoito-ohjeet ja varotoimet · Suosittelemme, että tuki pestään kerran viikossa. Noudata tuotteen valkoisessa tuotelapussa olevia pesuohjeita, kiinnitä kaikki hihnät ja käytä pyykkipussia. Potilaita, joilla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto, on tarkkailtava. Potilaiden, joilla on allergioita, tulee tarkistaa materiaaliptoisuus tuotelapusta.

Lisätietoja on osoitteessa www.mediroyal.se

NO Norsk – Instruksjoner

Omox Skulder Immo

Generell informasjon · Les instruksjonen nøye. Hvis du har en skade, bør du konsultere en lege eller terapeut for en individuell rehabiliteringsplan. Hvis du lider av dårlig sirkulasjon, redusert følsomhet eller diabetes, vær oppmerksom på trykkmerker eller lokal hevelse når du bruker produktet. Hvis tilstanden din blir verre når du bruker produktet, må du slutte å bruke det og kontakte lege. Hvis produktet er utprøvd av en medisinsk utdannet fagperson som ergoterapeut, fysioterapeut, ortopedtekniker eller lege, kan du henvise til dem for råd og ytterligere instruksjoner. Følg vaskeinstruksjonen på produktetiketten. Hvis du har allergier til forskjellige materialer, finner du materialsammensetningen på etiketten. Hvis du vil ha mer informasjon, besøk www.mediroyal.se

Indikasjoner · Produktet er designet for å gi støtte og immobilisering av skulderen etter operasjon.

Kontraindikasjoner · Pasienter med ustabile brudd bør ikke bruke denne kinnen dersom ikke bruddet er stabilisert først.

Før bruk · Produktet er laget i én størrelse og kan brukes på både venstre og høyre. Det består av et flette og en avtakbar kropsstropp.

Bruk · Åpne stroppene på fatlet. Juster lengden på skulderstroppene og fest dem i spennene slik at de sitter godt festet. Plasser armen i fatlet og før stroppene over skuldrene. Kryss stroppene på ryggen og før dem deretter på hver side av kroppen og fest dem på fatlet. Juster lengden på stroppene med spennene om nødvendig. Fest fatlet med kropsstroppen. Dette vil forhindre utvendig rotasjon av armen og skulderen.

Fjerning · Fjern først kropsbeltet, og åpne deretter stroppene på fatlet.

Materialer · Sjekk materialinnholdet på den hvite etiketten.

Vedlikeholdsinstruksjoner og forholdsregler · Vi anbefaler at skinnen vaskes en gang i uken. Følg vaskeanvisningene på den hvite etiketten på produktet, lukk alle stroppene og bruk en vaskepose. Pasienter med sensitiv hud, diabetes eller dårlig sirkulasjon bør observeres. Pasienter med allergi bør sjekke innholdet på etiketten.

For mer informasjon, besøk www.mediroyal.se

DK Dansk – Instruksjoner

Omox Skulder Immo

Generel information · Læs anvisningerne grundigt. Hvis du har en skade, bør du rådføre dig med en læge eller terapeut for en personlig genoptræningsplan. Hvis du lider af dårligt blodomløb, nedsat følsomhed eller diabetes, skal du holde øje med trykmærker eller lokale hævelinger, når du anvender produktet. Hvis din tilstand forværres, mens du bruger produktet, skal duophøre med brugen og opsøge læge. Hvis produktet er tilpasset af en medicinsk uddannet person som en ergoterapeut, fysioterapeut, ortopædsk tekniker eller læge, bør du opsøge denne for råd og yderligere anvisninger. Følg vaskerådene på produktmærkaten. Hvis du er allergisk over for materialer, finder du materialesammensætningen på mærkaten. For yderligere oplysninger, se www.mediroyal.se

Indikationer · Produktet er udformet til at give støtte og immobilisering til skulderen efter indgreb.

Kontraindikationer · Patienter med ustabile frakturer bør ikke bruge denne slynge, medmindre frakturen først er blevet stabiliseret.

Inden anvendelse · Produktet er fremstillet i en universel størrelse og fungerer både for højre og venstre. Der findes en armpose og en aftagelig kropsrem.

Anvendelse · Åbn remmene på armposen. Tilpas længden af skulderremmene og fikser dem i spænderne, så de ikke bevæger sig. Placer armen i posen og for remmen over skuldrene. Kryds remmene på ryggen, lad dem gå langs hver side af kroppen og påsæt dem på posen. Tilpas remmenes længde med spænderne, hvis der er behov for det.

Fiksér posen med kropsremmen. Det hindrer ekstern rotation af arm og skulder.

Borttagelse · Fjern kropsremmen først og åbn derpå remmene på posen.

Materialieindhold · Kontrollér materialeindholdet på den hvide etiket.

Pejeinstruktioner og advarsler · Vi anbefaler, at slyngen vaskes en gang ugentligt. Følg vaskevejledningen på den hvide etiket på produktet, luk alle remme og brug en vasketøjpose. Patienter med følsom hud, diabetes eller dårlig cirkulation bør holdes under observation. Patienter med allergier bør kontrollere materialeindholdet på etiketten.

For yderligere oplysninger, se www.mediroyal.se

mediroyal

mediroyal

Mediroyal – Functional Swedish Design

Product development is a combination of ideas, material, design and know-how. At Mediroyal we have more than 20 years of experience with developing products that provides both the patient and the therapist with enhanced functionality, every day. Swedish design is unique in many ways. Quality, performance, functionality and design are all features that make a difference. That's why we are proud to label our products with "Functional Swedish Design". Because orthoses are our passion.



Omox Shoulder Immo Universal

MR4442



CE MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

English	GB
Svenska	SE
Suomi	FI
Norsk	NO
Dansk	DK
Íslenska	IS
Eesti	EE
Deutsch	DE
Français	FR
Nederlands	NL
Italiano	IT
Español	ES
Português	PT
Lietuvos	LT
Latvijas	LV
Polski	PL
Česky	CZ
Slovenski	SI
Română	RO
Русский	RU
Ελληνικά	EL
Arabic	AR

IS Íslenska – Leiðbeiningar

Omox axlarspælkur

Almennar upplýsingar · Lesið leiðbeiningarnar vandlega. Ef þú ert með meðisli ættirðu að ráðfæra þig við lækni eða meðferðaraðila varðandi einstaklingsbundna endurhæfingaráætlun. Ef þú ert með lélega blóðrás, skert næmi eða sykursýki skaltu fylgjast með þrýstingsfórum eða staðbundinni bólgumyndun þegar þú notar vöruna. Ef ástand þitt versnar meðan varan er notuð skaltu hætta notkuninni og hafa samband við lækni. Ef þjálfaður heilbrigðisstarfsmaður eins og lðupjálfi, sjúkrahjálfi, bæklunarfræðingur eða læknir sér um mátn vönnar skaltu ræða við hann varðandi ráðleggingar og frekari leiðbeiningar. Fylgdu þvottaleiðbeiningunum á merkingu vönnunar. Ef þú ert með ofnæmi fyrir einhverjum efnum getur þú fundið innihaldsefni á merkimíðanum. Frekari upplýsingar má fá á www.mediroyal.se

Upplýsingar · Varan er hönnuð til að veita stuðning og fastar skörður fyrir öxl eftir aðgerð.

Varúð · Sjúklingar með óstöðugt beinbrot ættu ekki að nota þessa spælu nema brotið hafi verið sett í fastar skörður fyrst.

Lýsing · Varan er gerð í einni almennri stærð og virkar fyrir bæði vinstri og hægri öxl. Henni fylgir vasi fyrir handlegginn og er með losanlegri ól.

Notkun · Losaðu ólarnar á handleggssvasanum. Stilltu lengd axlabandanna og festu þau í sylgjunum svo þau geti ekki losnað. Settu handlegginn í pokann og renndu ólunum yfir axlirnar. Þverðuð böndin að aftan og smeygðu síðan yfir á hvortíð líkamans og festu þau á vasanum. Stilltu lengd ólanna með sylgjunum eins og þórt krefur. Festið vasann með ólinni. Það kemur í veg fyrir ytri snúning á handlegg og öxl.

Til að fjarlægja · Fjarlægðu fyrst ólarnar og leystu síðan böndin á vasanum.

Gerð efnis · Athugaðu gerð efnis á hvíta miðanum.

Umhirðuleiðbeiningar og varúðarráðstafanir · Við mælum með því að spælan sé þvegin einu sinni í viku. Fylgdu þvottaleiðbeiningunum á hvíta miðanum á vörunni, festu allar ólar og notaðu þvottapoka. Fylgjast skal sérstaklega með sjúklingum með viðkvæma húð, sykursýki eða hæga blóðrás. Sjúklingar með ofnæmi ættu að athuga gerð efnis á miðanum.

Nánari upplýsingar er að finna á www.mediroyal.se

EE Eesti – Juhised

Omox Shoulder Immo

Üldine teave · Lugege juhised hoolikalt läbi. Kui olete saanud vigastada, pidage individuaalse taastusraviplaani osas nõu arsti või terapeudiga. Kui teil on vereringehäired, vähenenud tundlikkus või diabeet, olge toote kasutamisel tähelepanelik survejälgede või paikse turse suhtes. Kui teie seisund toote kasutamise ajal halveneb, lõpetage kasutamine ja pidage nõu arstiga. Kui sobiva toote on valinud meditsiinitöötaja, nagu tegevusterapeut, füsioterapeut, ortopeeditehnik või arst, küsige neilt nõu ja lisajuhtiseid. Järgite toote sildil esitatud pesemisihtiseid. Kui teil on materiaalallergiaid, vaadake sildil materjalide sisaldust. Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se

Näidustused · Toode on ette nähtud õlaligese toetamiseks ja immobiliseerimiseks pärast operatsiooni.

Vastunäidustused · Ebastabiilsete luumurdudega patsiendid ei tohiks seda tuge kasutada enne murre stabiliseerimist.

Enne kasutamist · Toode on universaalse suurusega ja sobib nii vasakule kui ka paremale küljele. Sellel on tasku käsivarre jaoks ja eemaldatav keharihnm.

Paigaldamine · Avage käsivarretasku rihtmäd. Reguleerige õlarihmade pikkust ja kinnitage need pannaldesse, et nad ei saaks libiseda. Pange käsivars taskusse ja viige rihtmäd üle õlgade. Ristake rihtmäd seljal, juhtige need keha külgedele ja kinnitage tasku külge. Vajaduse korral reguleerige rihmade pikkust pannalde abil.

Kinnitage tasku keharihnmaga. See takistab käsivarre ja õlaligese väljapoolse pöörumist.

Eemaldamine · Eemaldage kõigepealt kehavöö ja seejärel avage tasku rihtmäd.

Materjalide sisaldus · Materjalide sisaldust vaadake valgelt sildil.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud · Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgite tootel olevat valgel sildil esitatud pesemisihtiseid, sulgege kõik rihtmäd ja kasutage pesukotti. Tundliku naha, diabeedi või vereringehäiretega patsiente tuleb jälgida. Allergilised patsiendid peavad vaatama sildil toodud materjalide sisaldust.

Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se

DE Deutsch – Anleitung

Omox Schulter Immo

Allgemeine Hinweise · Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie eine Verletzung haben, sollten Sie einen Arzt oder Therapeuten um einen individuellen Rehabilitationsplan bitten. Leiden Sie unter schlechter Durchblutung, verminderter Schmerzempfindlichkeit oder Diabetes, dann achten Sie bei der Verwendung des Produkts auf Druckstellen oder lokale Schwellungen. Sollte sich Ihr Zustand während der Verwendung des Produkts verschlimmern, dann stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an einen Arzt. Wenn das Produkt von einer medizinisch geschulten Fachkraft wie z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder einem Arzt angepasst wurde, so wenden Sie sich bitte für Ratschläge und weitere Anweisungen an diese. Beachten Sie die Waschanleitung auf dem Produktetikett. Wenn Sie Materialallergien haben, finden Sie die Materialzusammensetzung auf dem Etikett. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.mediroyal.se.

Indikationen · Das Produkt wurde entwickelt, um die Schulter nach der Operation zu unterstützen und zu immobilisieren.

Gegenanzeigen · Patienten mit instabilen Frakturen sollten diese Orthese nicht verwenden, es sei denn, die Fraktur wurde zuvor stabilisiert.

Vor der Anbringung · Das Produkt hat eine universelle Größe und funktioniert sowohl für links als auch für rechts. Es gibt eine Armtasche und einen abnehmbaren Körpergurt.

Anbringung · Öffnen Sie die Riemen der Armtasche. Passen Sie die Länge der Schulterriemen an und sichern Sie sie in den Schnallen, damit sie nicht rutschen können. Positionieren Sie den Arm in der Tasche und führen Sie die Riemen über die Schultern. Überkreuzen Sie die Träger im Rücken, führen Sie sie dann über beide Seiten des Körpers und befestigen Sie sie an der Tasche. Passen Sie bei Bedarf die Länge der Riemen mit den Schnallen an. Sichern Sie die Tasche mit dem Körperriemen. Dadurch wird eine Außenrotation von Arm und Schulter verhindert.

Entfernung · Nehmen Sie zuerst den Körperriemen ab und öffnen Sie dann die Riemen der Tasche.

Materialgehalt · Überprüfen Sie den Materialgehalt auf dem weißen Etikett.

Pflegehinweise und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen, die Orthese einmal pro Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitung auf dem weißen Etikett am Produkt. Schließen Sie alle Riemen und verwenden Sie einen Waschsack. Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechter Durchblutung sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten den Materialgehalt auf dem Etikett überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

FR Français – instructions

Omox Épaule Immo

Informations générales · Lisez les instructions soigneusement. Si vous vous êtes blessé(e), vous devriez consulter un médecin ou un thérapeute pour un plan de rééducation individuel. Si vous souffrez d'une mauvaise circulation, d'une sensibilité réduite ou de diabète, soyez attentif aux marques de pression ou aux gonflements locaux lorsque vous utilisez le produit. Si votre état s'aggrave lors de l'utilisation du produit, arrêtez l'utilisation et contactez un médecin. Si le produit a été ajusté par un professionnel de la santé comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin, veuillez vous adresser à cette personne pour obtenir des conseils et des instructions supplémentaires. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette du produit. Si vous avez des allergies aux matériaux, vous pouvez trouver la composition du matériau sur l'étiquette. Pour plus d'informations, allez sur www.mediroyal.se

Indications · Le produit a été conçu pour fournir un soutien et une immobilisation de l'épaule après une intervention chirurgicale.

Contre-indications · Les patients présentant des fractures instables ne doivent pas utiliser cette orthèse à moins que la fracture n'ait été stabilisée au préalable.

Pré-application · Le produit est de taille universelle et fonctionne aussi bien pour la gauche que pour la droite. Il y a un manchon pour le bras et une sangle scapulo-humérale détachable.

Application · Défaitez les bretelles sur le manchon. Ajustez la longueur des bretelles et attachez-les dans les boucles afin d'en fixer la longueur. Placez le bras dans le manchon et passez les bretelles sur les épaules. Croisez les bretelles dans le dos puis faites-les passer de chaque côté du corps et attachez-les sur le manchon. Ajustez la longueur des bretelles avec les boucles si nécessaire. Fixez le manchon la sangle scapulo-humérale. Cela empêchera la rotation externe du bras et de l'épaule.

Enlèvement · Défaitez d'abord la sangle scapulo-humérale, puis ouvrez les bretelles sur le manchon.

Contenu · Vérifiez le contenu des matériaux sur l'étiquette blanche.

Instructions et précautions d'entretien · Nous recommandons que l'orthèse soit lavée une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche sur le produit, fermez toutes les sangles et utilisez toujours un sac à linge. Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être suivis. Les patients avec des allergies devraient vérifier le contenu du matériau sur l'étiquette.

Pour plus d'informations, allez sur www.mediroyal.se

NL Nederlands – Instructies

Omox schouderbrace

Algemene informatie · Lees de instructies zorgvuldig door. Vraag in geval van letsel een arts of therapeut om een individueel revalidatieplan. Wees in geval van bloedsomloopklachten, een verminderde gevoeligheid of diabetes gedurende het gebruik van het product alert op drukplekken of lokale zwelling. Indien uw conditie tijdens het gebruik verslechtert, staak dan het gebruik van het product en neem contact op met een arts. Als het product is aangemeten door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts, vraagt u hun om advies en verdere instructies. Houd u aan de wasinstructies op het label. Kijk voor meer informatie op www.mediroyal.se.

Indicaties · Het product is ontworpen om de schouder na een operatie te ondersteunen en te immobiliseren.

Contra-indicaties · Patiënten met onstabiele fracturen mogen deze brace niet gebruiken, tenzij de breuk eerst is gestabiliseerd.

Voor het aanbrengen · Het product is in een universele maat gemaakt en werkt zowel links als rechts. Er is een zak voor de arm en een afneembare lichaamsriem.

Toepassing · Open de riemen van de armzak. Pas de lengte van de schouderriemen aan en maak ze vast zodat ze niet loskomen. Plaats de arm in de zak en breng de riemen over de schouders. Kruis de riemen op de rug, breng ze aan elke kant van het lichaam en maak ze vast aan de zak. Pas de lengte van de riemen desgewenst aan met de gespen. Bevestig de zak aan de lichaamsriem. Dat verhindert de externe rotatie van de arm en de schouder.

Uitvoeren · Verwijder eerst de lichaamsgordel, open dan de draagriemen op de zak.

Materiaal inhoud · Controleer de inhoud van het materiaal op het witte etiket.

Onderhoudsinstructies en voorzorgen · We raden aan om de brace elke week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte etiket op het product, sluit alle riemen en gebruik een waszak. Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een slechts bloedcirculatie moeten onder toezicht blijven. Patiënten met allergieën moeten de materiaalinhoud op het etiket nalezen.

Meer informatie vindt u op www.mediroyal.se

IT Italiano – Istruzioni

Immobilizzatore per la spalla Omox

Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. In caso di infortunio, consultare un medico o un terapeuta per un piano di riabilitazione individuale. In caso di cattiva circolazione, ridotta sensibilità o diabete, prestare attenzione ai segni di pressione o al gonfiore locale, quando si utilizza il prodotto. Se le condizioni peggiorano quando si utilizza il prodotto, interromperne l'utilizzo e contattare un medico. Se il prodotto è stato applicato da un medico professionista qualificato come terapeuta occupazionale, fisioterapista, tecnico ortopedico o medico, fare a lui riferimento per consigli e ulteriori istruzioni. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del prodotto. In caso di allergia a specifici materiali, verificare la composizione del materiale riportata sull'etichetta. Per ulteriori informazioni, visitare www.mediroyal.se

Indicazioni · Il prodotto è stato progettato per fornire supporto e immobilizzare la spalla dopo l'intervento chirurgico.

Controindicazioni · Pazienti con fratture instabili non dovrebbero usare questo tutore, a meno che la frattura non sia stata prima stabilizzata.

Pre-applicazione · Il prodotto è realizzato in dimensioni universali, e può essere applicato sia sul lato sinistro che su quello destro. È costituito da una custodia per il braccio e una tracolla rimovibile.

Applicazione · Aprire le cinghie sulla tasca per il braccio. Regolare la lunghezza degli spallacci e fissarli nelle fibbie in modo che non possano scorrere. Posizionare il braccio nella tasca e far passare le cinghie sulle spalle. Incrociare le cinghie nella parte posteriore, farle scorrere su ciascun lato del corpo e fissarle alla tasca. Se necessario, regolare la lunghezza delle cinghie utilizzando le fibbie. Fissare la tasca con la cinghia per il corpo. Ciò impedirà la rotazione esterna del braccio e della spalla.

Rimozione · Rimuovere prima la cintura per il corpo, quindi aprire le cinghie sulla tasca.

Materiale con cui il prodotto è realizzato · Controllare il contenuto del materiale sull'etichetta bianca.

Istruzioni e precauzioni per la manutenzione · Si consiglia di lavare il tutore una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta bianca present sul prodotto, chiudere tutte le cinghie e utilizzare un sacco per la biancheria. I pazienti con pelle sensibile, diabete o cattiva circolazione dovrebbero essere tenuti sotto controllo. I pazienti con allergie devono controllare, prima dell'uso, la presenza di eventuali allergie verso il prodotto indicato sull'etichetta.

Per ulteriori informazioni, visitare www.mediroyal.se

ES Español – Instrucciones

Omox Shoulder Immo

Información General · Lea las instrucciones cuidadosamente. Si tiene lesiones, consulte un médico o terapeuta para obtener un plan de rehabilitación individual. Si tiene problemas de circulación, sensibilidad reducida o diabetes, observe siempre si hay marcas de presión o hinchazón en el área al usar el producto. Si su condición empeora durante el uso del producto, deje de usarlo y consulte a un médico. Si el producto ha sido instalado por un profesional médico capacitado, como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico, consúltelos para obtener consejos e instrucciones adicionales. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta del producto. Si sufre de alergias, puede encontrar la composición del material en la etiqueta. Para más información, visite www.mediroyal.se

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para soportar e inmovilizar el hombro después de cirugía.

Contraindicaciones · Los pacientes con fracturas inestables no deben utilizar esta órtesis a menos que la fractura haya sido estabilizada antes.

Antes de aplicar · El producto es de tamaño universal y es adecuado tanto para izquierda como para derecha. Hay una bolsa para el brazo y una correa desmontable para el cuerpo.

Aplicación · Abra las correas de la bolsa del brazo. Ajuste la longitud de las correas de hombros y asegúrelas en las hebillas para que no se deslicen. Coloque el brazo en la bolsa y pase las correas por los hombros. Cruce las correas en la espalda y luego páselas a cada lado del cuerpo y fíjelas en la bolsa. Ajuste la longitud de las correas con las hebillas si es necesario. Asegure la bolsa con la correa de cuerpo. Esto evitará la rotación externa del brazo y del hombro.

Remoción · Retire primero la correa de cuerpo y, a continuación, abra las correas de la bolsa.

Composición · Compruebe el contenido del material en la etiqueta blanca.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la órtesis una vez por semana. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca del producto, cierre todas las correas y use una bolsa de malla para lavar. Los pacientes que tienen piel sensible o sufren de diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes con alergias deben verificar el contenido de material en la etiqueta.

Para más información, visite www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

Imobilizador de ombro Omox Immo

Informações gerais · Leia estas instruções cuidadosamente. Se tiver uma lesão, deverá consultar um médico ou terapeuta para um plano individual de reabilitação. Se sofrer de má circulação, sensibilidade reduzida, ou diabetes, fique atento a quaisquer marcas de pressão ou inchaço local quando utilizar o produto. Se o seu estado se agravar ao utilizar o produto, pare de o utilizar e contacte um médico. Se o produto tiver sido aplicado por um profissional com formação médica, tal como um ergoterapeuta, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico, consulte-os para aconselhamento e instruções adicionais. Siga as instruções de lavagem na etiqueta do produto. Se tiver alergias a alguns materiais, pode encontrar a composição do material no rótulo. Para mais informações consulte www.mediroyal.se

Indicações · Este produto foi concebido para proporcionar apoio e imobilização ao ombro no pós-operatório.

Contra indicações · Os pacientes com fraturas instáveis não devem utilizar este imobilizador, a menos que a fratura tenha sido estabilizada primeiro.

Pré Aplicação · O produto é fabricado em tamanho universal e pode ser utilizado tanto no lado esquerdo como direito. Possui uma bolsa para o braço e uma tira amovível para o corpo.

Aplicação · Abra as presilhas na bolsa de braço. Ajuste o comprimento das tiras e prenda-as nas fivelas para que fiquem fixas. Posicione o braço na bolsa e passe as tiras sobre os ombros. Cruze as tiras nas costas e puxe-as de cada lado do corpo e prenda-as à bolsa. Ajuste o comprimento das tiras com as fivelas, se necessário. Fixe a bolsa com a tira. Isto impedirá a rotação externa do braço e ombro.

Remoção · Retire primeiro a tira de corpo, depois abra as tiras da bolsa.

Conteúdo · Verifique a composição do material na etiqueta branca.

Instruções de manutenção e precauções · Recomendamos que o imobilizador seja lavado uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem na etiqueta branca no produto, feche todas as tiras e use o saco de roupa. Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo etiqueta.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se

LT Lietuvos – Instrukcijos

Omox Shoulder Immo

Bendroji informacija · Atidžiai perskaitykite instrukciją. Jei patyrėte traumą, turite kreiptis į gydytoją arba terapeutą dėl individualaus reabilitacijos plano. Jei įsųs kraujotaka prasta, sumažėjęs kraujumas arba sergate diabetu, naudodami gaminį stebėkite, ar nėra spaudimo žymių arba vietinio patinimo. Jei naudojant gaminį įsųs būklė pablogėtų, nebenaudokite jo ir kreipkitės į gydytoją. Jei gaminį pritaikė kvalifikuotas medicinos specialistas, pvz., ergoterapeutas, fizioterapeutas, ortopedijos technikas arba gydytojas, patarimo ir daugiau instrukcijų kreipkitės į juos. Laikykitės skalbimo instrukcijų, pateiktų gaminio etiketėje. Jei esate alergiški tam tikroms medžiagoms, etiketėje galite rasti medžiagų sudėtį. Daugiau informacijos rasite apsilankę www.mediroyal.se

Indikacijos · Gaminys skirtas suteikti atramą ir imobilizuoti petį po operacijos.

Kontraindikacijos · Pacientai, kurių lūžiai yra nestabilūs, negali naudoti šio įvairo, nebent lūžis būtų stabilizuotas.

Prieš naudojimą · Gaminys yra universalus dydžio ir tinka tiek kairiajai, tiek dešiniajai pusei. Jame yra rankai skirta kišenė ir nuimamas kūno dirželis.

Naudojimas · Atlaisvinkite rankos kišenės dirželius. Sureguliuokite peties dirželių ilgį ir pritvirtinkite juos sagtimis, kad neatsilaisvintų. Įkiškite ranką į kišenę ir perjuoskite dirželius per pečius. Sukryžiuokite dirželius nugaroje ir nuleidę abi juos kūno pusėse prisiekite prie kišenės. Jei reikia, sagtimis sureguliuokite dirželių ilgį. Pritvirtinkite kišenę kūno dirželiu. Taip ranka ir petys nesisuks į išorę.

Nuėmimas · Pirmiausia nuimkite kūno diržą, tada atsekite kišenės dirželius.

Medžiagos sudėtis · Patikrinkite medžiagos sudėtį baltoje etiketėje.

Priežiūros instrukcijos ir atsargumo priemonės · Rekomenduojame įtvaryą skalbti kartą per savaitę. Laikykitės skalbimo instrukcijų, pateiktų baltoje gaminio etiketėje, užsėkite visus dirželius ir naudokite skalbinių maišelį. Pacientai, kurių oda jautri, kurie serga diabetu ar kurių kraujotaka sutrikusi, turi būti stebimi. Alergijų turintys pacientai turi patikrinti medžiagos sudėtį, nurodytą etiketėje.

Jei reikia daugiau informacijos, apsilankykite adresu www.mediroyal.se

LV Latvijas – Instrukcija

Omox Shoulder Immo

Vispārīgā informācija · Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Ja jums ir trauma, jums jākonsultējas ar ārstu vai fizioterapeitu par individuālu rehabilitācijas plānu. Ja jūs sīrgstat ar vāju asinsriti, samazinātu jutību vai diabētu, izstrādājuma lietošanas laikā pāvērojiet, vai nav nospiedumu vai vietēja pietūkuma. Ja jūsu stāvoklis pasliktinās, kad izstrādājums tiek lietots, pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar ārstu. Ja izstrādājumu ir pielāgojis apmācīts profesionāls mediķis, piemēram, ergoterapeits, fizioterapeits, tehniķis ortopēds vai ārsts, sazinieties ar viņiem, lai saņemtu padomu un papildu instrukcijas. Sekojiet mazgāšanas norādījumiem uz izstrādājuma etiķetes. Ja jums ir alerģija pret kādiem materiāliem, sastāvu jūs varat atrast uz etiķetes. Papildu informācijai apmeklējiet www.mediroyal.se

Indikācijas · Produkts tika izstrādāts, lai nodrošinātu pleca balstīšanu un imobilizāciju pēc operācijas.

Kontrindikācijas · Pacienti ar nestabiliem lūzumiem nedrīkst lietot šo bandāžu, kamēr lūzumi nav stabilizēti.

Sagatavošanās · Produktam ir universāls izmērs, tas der gan kreisajai, gan labajai rokai. Tas iekļauj rokas kabatu un atpogājāmu siksnu ap ķermeni.

Uzvilkāšana · Atpogājiet siksnas uz rokas kabatas. Regulējiet pleca siksnu lenķi un tad fiksējiet tās ar sprādzēm, lai tās neizkustētos. Ievietojiet roku kabatā un pārīdaiet siksnas pāri pleciem. Sakrustojiet siksnas uz muguras, pārīdaiet tās katrā ķermeņa sāna un tad piestipriniet kabatā. Ja nepieciešams, regulējiet siksnu garumu ar sprādzēm. Fiksējiet kabatu ar ķermeņa siksnu. Tas neļaus rokai un plecam grūzīties uz āru.

Noņemšana · Vispirms noņemiet ķermeņa jostu, tad atpogājiet siksnas uz kabatas.

Materiāla sastāvs · Pārbaudiet materiāla sastāvu uz baltās etiķetes.

Kopšanas norādes un piesardzības pasākumi · Ieteicam mazgāt bandāžu vienreiz nedēļā. Sekojiet mazgāšanas norādēm uz produkta baltās etiķetes, aizdariet visas siksnas un izmantojiet veļas mazgāšanas maisu. Pacienti ar jutīgu ādu, diabētu vai vāju asinsriti būtu jānovēro. Pacientiem ar alerģiju jāpārbauda materiāla sastāvs uz etiķetes.

Detalizētāku informāciju skatīt šeit: www.mediroyal.se

PL Polski – Instrukcje

Staw barkowy Omox Immo

Informacje ogólne · Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. W przypadku urazu, należy skonsultować się z lekarzem lub terapeutą w celu ustalenia indywidualnego planu rehabilitacji. Pacjenci ze słabym krążeniem, ograniczonym czuciem lub cukrzycą, powinni podczas stosowania produktu zwracać uwagę na ślady ucisku lub miejscowe obrzęki. W razie pogorszenia stanu podczas używania produktu, należy przerwać jego stosowanie i skontaktować się z lekarzem. Jeśli produkt został dopasowany przez specjalistę, takiego jak terapeuta zajęciowy, fizykoterapeuta, technik ortopedyczny lub lekarz medycyny, należy zwrócić się do nich po poradę i dalsze instrukcje. Postępuj zgodnie z instrukcją prania podaną na etykiecie produktu. W przypadku alergii na materiały, sprawdź skład materiału na metce. Więcej informacji na www.mediroyal.se.

Wskazania · Produkt zaprojektowano z myślą o zapewnieniu wsparcia i unieruchomienia barku po zabiegu operacyjnym.

Przeciwwskazania · Pacjenci ze złamaniami niestabilnymi nie powinni stosować ortozy, chyba że złamanie zostało uprzednio ustabilizowane.

Przed założeniem · Produkt występuje w jednym, uniwersalnym rozmiarze i sprawdza się zarówno dla lewej, jak i prawej strony. W zestawie znajduje się rękaw oraz dodatkowy odpinany pas.

Zakładanie · Otwórz taśmy rękawa. Wyreguluj długość taśm barkowych i zaciśnij w sprzączkach, żeby nie zmieniały pozycji. Ułóż przedramię w rękawie i przełóż taśmy przez barki. Taśmy na plecach przełóż na krzyż a następnie wzdłuż tułowia i doczep je do rękawa z przodu. W razie potrzeby doreguluj w sprzączkach długość taśm. Zabezpiecz rękaw za pomocą dodatkowego pasa. Zapobiegnie to zewnętrznej rotacji ramienia i barku.

Zdejmowanie · Odepnij pas a następnie odepnij taśmy od rękawa.

Skład materiałowy · Sprawdź skład materiałowy na białej metce.

Konserwacja i środki ostrożności · Zaleca się pranie ortozy raz w tygodniu. Postępuj zgodnie z instrukcją prania zamieszczonej na białej metce produktu. Zapnij wszystkie taśmy i używaj worka na pranie. Pacjenci z wrażliwą skórą, cukrzycą lub słabym krążeniem ruki powinni być pod obserwacją. Pacjenci ze skłonnością do alergii powinni sprawdzić skład materiałowy na metce.

Więcej informacji na www.mediroyal.se

CZ Český – Instrukce

Ramenní ortéza Omox

Všeobecné informace · Přečtěte si pečlivě pokyny. V případě zranění byste měli se svým lékařem nebo terapeutem dohodnout plán rehabilitace. Třípte-li poruchami krevního oběhu, sníženou citlivostí nebo diabetem, dávejte při používání výrobku pozor na známky otlačení nebo místní otoky. Jestliže se váš stav při používání výrobku zhorší, přestaňte jej používat a vyhledejte lékaře. Jestliže vám výrobek nasadil zdravotnický profesionál, například závodní terapeut, fyzioterapeut, ortopedický technik nebo lékař, obraťte se se žádostí o rady a další informace na ně. Dodržujte pokyny pro prání na štítku výrobku. Třípte-li alergii, materiálu, z nížž se výrobek skládá, najdete na štítku. Více informací najdete na www.mediroyal.se

Indikace · Produkt byl vyvinut s cílem zajistit oporu a omezení pohybu ramene po operačním zákroku.

Kontraindikace · Pacienti s nestabilními zlomeninami nesmí nosit tuto ortézu, dokud zlomenina není stabilizována.

Před nasazením · Produkt má univerzální velikost a je vhodný k nošení na pravé i levé straně. Sestává ze závěsu na ruku a odnímatelného popruhu na tělo.

Nasazení · Odepněte popruhy na závěsu na ruku. Upravte délku ramenních popruhů a zajistěte je v přezkách tak, aby se neposouvaly. Vložte ruku do závěsu a vedte popruh přes ramena. Popruhy vzadu překřížte. Poté vedte každý popruh po jedné straně těla a připevněte jej k závěsu. V případě potřeby upravte délku popruhů pomocí přezek. Zajistěte závěs prostřednictvím popruhu na tělo. To zabrání externí rotaci paže a ramene.

Sejmouti · Nejdříve sundejte popruh přes tělo, poté rozepněte popruhy na závěsu na ruku.

Materiálové složení · Zkontrolujte materiálové složení na bílé etiketě.

Pokyny k udržbě a upozornění · Doporučujeme ortézu jednou týdně vyprat. Řídte se pokyny pro prání uvedenými na bílé etiketě na produktu, sepněte všechny popruhy a používejte prací vak. Je nutno sledovat pacienty, kteří trpí citlivou pokožkou, cukrovkou nebo poruchami oběhového systému. Pacienti s alergiemi by si měli prostudovat materiálové složení uvedené na etiketě.

Další informace najdete na www.mediroyal.se

SI Slovenski – Navodila

Omox Shoulder Immo

Spošne informacije · Pozorno preberite navodila. Če ste poškodovani, se za individualni načrt rehabilitacije posvetujte z zdravnikom ali terapevtom. Če imate slabo cirkulacijo, zmanjšano občutljivost ali sladkorno bolezen, pri uporabi izdelka bodite pozorni na sledi pritiska ali lokalno oteklino. Če se vaše stanje med uporabo izdelka poslabša, prenehajte z uporabo in se obrnite na zdravnika. Če je izdelek namestil medicinsko usposobljen strokovnjak, kot je delovni terapevt, fizioterapevt, ortopedski tehnik ali zdravnik, se obrnite nanje za nasvet in nadaljnja navodila. Upoštevajte navodila za pranje na nalepki izdelka. Če imate alergijo na kakšen material, lahko na etiketi najdete sestavo materialov. Za dodatne informacije obiščite www.mediroyal.se

Indikacije · Izdelek je bil zasnovan za podporo in imobilizacijo rame po operaciji.

Kontraindikacije · Pacienti z nestabilnimi zlomi ne smejo uporabljati te opornice, saj se mora zlom najprej stabilizirati.

Pred namestitvijo · Izdelek ima univerzalno velikost in se lahko uporablja tako na levi kot na desni strani. Ima rokav in odstranljiv pas, ki poteka čez trup.

Namestitve · Odprite pasove na rokavu. Nastavite dolžino ramenskih pasov in jih nato spnite z zaponkami, da ne morejo drseti. Roko vstavite v rokav in pasova speljite preko ramen. Pasova prekrizajte na hrbtu in ju nato speljite na vsaki strani telesa ter pripnite na rokav. Nastavite dolžino pasov z zaponkami, če je to potrebno. Rokav fiksirajte s pasom, ki poteka čez trup. S tem boste preprečili zunanjo rotacijo roke in rame.

Odstranjanje · Najprej odstranite pas, ki poteka čez trup, nato odpnite trakove na rokavu.

Vsebnost materialov · Preverite vsebnost materialov na beli oznaki.

Navodila za nego in previdnostni ukrepi · Priporočamo, da oprornico operete enkrat tedensko. Upoštevate navodila za pranje, ki jih najdete na beli oznaki izdelka, zapnite vse trakove in izdelek vstavite v vrečko za perilo. Paciente z občutljivo kožo, sladkorno bolnike ali paciente s slabo prekrvavitvijo je treba spremljati. Pacienti z alergijami naj si vsebnost materialov preberejo na beli oznaki.

Za več informacij obiščite www.mediroyal.se

RO Română – Instrucțiuni

Omox Shoulder Immo

Informații generale · Citiți cu atenție instrucțiunile. Dacă aveți o leziune, trebuie să consultați un medic sau un terapeut pentru un plan individual de reabilitare. Dacă suferiți de circulație proastă, sensibilitate redusă sau diabet, fiți atenți la semnele cauzate de compresie sau umflarea locală atunci când utilizați produsul. Dacă starea dumneavoastră se agravează atunci când utilizați produsul, întrerupeți utilizarea și contactați medicul. Dacă produsul a fost fixat de un profesionist instruit din domeniul sănătății, precum terapeutul ocupațional, terapeutul fizic, tehnicianul ortoped sau un medic, îi puteți consulta pentru sfaturi și instrucțiuni suplimentare. Urmăriți instrucțiunile de spălare de pe eticheta produsului. Dacă aveți alergii la diferite materiale, verificați compoziția materialului pe etichetă. Pentru mai multe informații, vizitați www.mediroyal.se

Indicații · Produsul a fost conceput pentru a oferi, după operație, sprijin și imobilizare umărului.

Contraindicații · Pacienții cu fracturi instabile nu trebuie să folosească acest aparat decât dacă fractura a fost mai întâi stabilizată.

Preaplicare · Produsul este realizat cu dimensiuni universale și funcționează atât pe stânga cât și pe dreapta. El include o învelitoare pentru braț și o chingă detașabilă pentru corp.

Aplicare · Deschideți chingile de pe învelitoarea brațului. Reglați lungimea chingilor pentru umăr și fixați-le în cataramă, astfel încât să nu poată aluneca. Poziționați brațul în învelitoare și treceți chingile peste umeri. Încrucșați chingile la spate, treceți-le apoi pe fiecare parte a corpului și atașați-le la învelitoare. Dacă este necesar, reglați lungimea chingilor cu ajutorul cataramelor. Fixați învelitoarea cu chinga pentru corp. Acest lucru va preveni retirea externă a brațului și umărului.

Îndepărtare · Scoateți mai întâi centura de corp, apoi deschideți chingile de pe braț.

Materiale · Verificați conținutul de materiale pe eticheta albă.

Instrucțiuni de îngrijire și precauții · Vă recomandăm să spălați aparatul o dată pe săptămână. Urmăriți instrucțiunile de spălare de pe eticheta albă aflată pe produs, închideți toate chingile și folosiți un sac pentru spălat. Pacienții cu piele sensibilă, diabet sau circulație deficitară trebuie ținuiți sub observație. Pacienții cu alergii trebuie să verifice conținutul de materiale de pe etichetă.

Pentru mai multe informații, vizitați www.mediroyal.se

RU Русский – Инструкции

Бандаж для иммобилизации плеча Omox

Общая информация · Внимательно прочтите инструкцию. Если у Вас была травма, Вам следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом по поводу индивидуального плана реабилитации. В случае наличия у Вас нарушений циркуляции крови, нарушений чувствительности или сахарного диабета, при использовании изделия необходимо находиться под наблюдением на предмет возникновения следов сдавливания или местного отека. Если при использовании изделия Ваше состояние ухудшается, следует прекратить его использование и обратиться к врачу. Если изделие было установлено обученным медицинским специалистом, например, эрготерапевтом, специалистом по физическому реабилитации, техническим специалистом в области ортопедии или врачом лечебного дела, пожалуйста, обратитесь к ним за консультацией и получением дополнительных инструкций. Следуйте инструкциям по стирке на этикетке изделия. В случае наличия у Вас аллергии на какие-то материалы, информацию о составе изделия можно найти на этикетке. Дополнительная информация представлена на сайте www.mediroyal.se

Показания · Изделие было разработано для обеспечения поддержки и иммобилизации плеча после хирургических вмешательств.

Противопоказания · Данный бандаж не следует использовать пациентам с нестабильными переломами, если перелом не был предварительно стабилизирован.

Перед наложением · Изделие имеет универсальный размер и подходит как для левой, так и для правой стороны. Изделие представляет собой карман для руки с отсоединяемым ремнем для тела.

Наложение · Расстегните ремни на кармане для руки. Отрегулируйте длину плечевых ремней и закрепите их в пряжках для предотвращения выскальзывания. Поместите руку в карман и наденьте ремни на плечи. Перекрестите ремни на спине, после чего проведите их по боковой стороне тела и закрепите на кармане. При необходимости отрегулируйте длину ремней с помощью пряжек. Закрепите карман с использованием ремня для тела. Это предотвратит наружную ротацию руки и плеча.

Снятие · Сначала снимите ремень для тела, а затем расстегните ремни на кармане.

Материалы изготовления · Ознакомьтесь с составом изделия на текстильной этикетке.

Инструкции по уходу и меры предосторожности · Мы рекомендуем стирать бандаж один раз в неделю. Следуйте инструкциям по стирке на этикетке изделия, застегните все ремни и используйте мешок для стирки. Следует осуществлять наблюдение за пациентами с чувствительной кожей, сахарным диабетом или нарушениями циркуляции. Пациенты с аллергическими реакциями должны ознакомиться с составом изделия на текстильной этикетке.

Дополнительная информация представлена на сайте www.mediroyal.se

EL Ελληνικά – Οδηγίες

Omox Shoulder Immo

Γενικές πληροφορίες · Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες Αν έχετε υποστεί ένα τραυματισμό, θα πρέπει να συμβουλευτείτε ένα γιατρό ή φυσιοθεραπευτή για εξατομικευμένο σχέδιο αποθεραπείας. Αν υποφέρετε από κακή κυκλοφορία, μειωμένη ευαισθησία ή διαβήτη, να είστε προσεκτικοί για τυχόν εμφάνιση σημείων πίεσης ή τοπικού πρηξίματος όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Εάν η κατάσταση σας επιδεινωθεί κατά τη χρήση του προϊόντος, διακόψτε την και επικοινωνήστε με έναν γιατρό. Εάν το προϊόν τοποθετήθηκε από ιατρό, όπως εργοθεραπευτή, φυσιοθεραπευτή, ορθοπαιδικό τεχνικό ή αντίστοιχο επαγγελματία, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε αυτούς για συμβουλές και περαιτέρω οδηγίες. Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος στην ενότητα του προϊόντος. Εάν έχετε αλλεργίες σε υλικά, μπορείτε να βρείτε την υλική σύνθεση του προϊόντος στην ετικέτα. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε το www.mediroyal.se

Ενδείξεις · Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει υποστήριξη και ακινητοποίηση στον ώμο μετά από επέμβαση.

Αντενδείξεις · Ασθενείς με ασαφή κατάγματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτόν τον νάρθηκα εκτός εάν το κάταγμα έχει σταθεροποιηθεί πρώτα.

Πριν την εφαρμογή · Το προϊόν κατασκευάζεται σε γενικές διαστάσεις και φοριέται τόσο αριστερά όσο και δεξιά. Υπάρχει μια θήκη για τον βραχίονα και ένας αποσπώμενος μινάντας σώματος.

Εφαρμογή · Ανοίξτε τους μινάντες στη θήκη βραχίονα. Προσαρμόστε το μήκος των μινάντων ώμου και στερεώστε τους στις πόρτες ώστε να μην μπορούν να απελευθερωθούν. Τοποθετήστε το χέρι στη θήκη και περάστε τους μινάντες στους ώμους. Σταυρώστε τους μινάντες στην πλάτη, περάστε τους σε κάθε πλευρά του σώματος και στερεώστε τους στη θήκη. Ρυθμίστε το μήκος των μινάντων με τις πόρτες εάν χρειάζεται. Στερεώστε τη θήκη με τον μινάντα σώματος. Αυτό θα αποτρέψει την εξωτερική περιστροφή του βραχίονα και του ώμου.

Αφαίρεση · Αφαιρέστε πρώτα τη ζώνη του σώματος και μετά ανοίξτε τους μινάντες στη θήκη.

Υλικό περιεχόμενο · Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός, ελέγξτε το υλικό περιεχόμενο που θα βρείτε στη λευκή ετικέτα.

Οδηγίες φροντίδας και προφυλάξεις · Συστήνουμε όπως ο νάρθηκας πλένεται μια φορά την εβδομάδα. Ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης στη λευκή ετικέτα στο προϊόν, κλείστε όλους τους μινάντες και πάντοτε χρησιμοποιείτε σαπούνι πλυσίματος